

CALDERAS DE HIERRO FUNDIDO GASÓLEO / GAS

Para conexión a chimenea:

⇒ Calderas de gasóleo con quemador:

■ EFU (E)...: de 22,2 a 46,4 kW, equipadas o sin equipar hidráulicamente, solo para calefacción

■ EFU (E)... /VEL 110SL y EFU (E).../VEL 160SL: de 22,2 a 29,8 kW, equipadas o sin equipar hidráulicamente, para calefacción y acs mediante acumulador (de 110 ó 160 litros) instalado debajo de la caldera

Para conexión a chimenea:

⇒ Calderas de gasóleo sin quemador:

■ EF (E)...: de 22,2 a 46,4 kW, equipadas o sin equipar hidráulicamente, solo para calefacción

■ EF (E)... /VEL 110SL y EF (E)... /VEL 160SL: de 22,2 a 29,8 kW, equipadas o sin equipar hidráulicamente, para calefacción y acs mediante acumulador (de 110 ó 160 litros) instalado debajo de la caldera

Con flujo forzado, para conexión estanca:

⇒ Calderas de gasóleo con quemador:

■ EFU (E)... FF: de 22,2 a 29,8 kW, equipadas o sin equipar hidráulicamente, solo para calefacción

■ EFU (E)... FF/VEL 110SL y EFU (E) FF/VEL 160SL: de 22,2 a 29,8 kW, equipadas o sin equipar hidráulicamente, para calefacción y acs mediante acumulador (de 110 ó 160 litros) instalado debajo de la caldera



EFU... (FF)



EFU E.../VEL 100SL



EF.../VEL 160SL



EF/EFU (E)... (FF)
Calefacción



EF/EFU (E)... (FF)/VEL 110SL
EFU (E)... (FF)/VEL 160SL
Calefacción y agua caliente sanitaria



Baja temperatura



EFU: Gasóleo
EF: Gasóleo/gas



Nº de identificación CE:
0085CQ0004

Todas las calderas EF/EFU... se ofrecen con un cuadro de control IniControl 2 (ver página 13). Las versiones. EF/EFU **E**... incorporan un vaso de expansión de 18 l, una bomba de calefacción modulante con un índice de eficiencia energética (IEE) < 0,23, una válvula antirretorno, un purgador, una válvula de seguridad y un manómetro.

Todos los modelos EFU están disponibles en 2 versiones:

- Para conexión a chimenea (B₂₃),
- Para conexión estanca horizontal (versión HOR - homologación C₁₃) o vertical (versión VER - homologación C₃₃).

CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Caldera:

Presión máxima de servicio: 3 bar
Temperatura máxima de servicio: 90°C
Termostato regulable de 30 a 90 °C
Termostato de seguridad: 110°C

Acumulador acs:

Temperatura máxima de servicio: 95°C
Presión máxima de servicio: 10 bar

HOMOLOGACIÓN

EF/EFU (E)...: B₂₃
EFU (E)...FF: C₁₃, C₃₃

CLASE NOx

3 según EN 267

PRESENTACIÓN DE LA GAMA

El diseño de la nueva gama de calderas de gasóleo/gas EF/EFU (E)...(FF) está totalmente orientado a dar una respuesta a

las actuales exigencias de alto rendimiento junto con el ahorro de energía y la protección del medio ambiente:

PRESTACIONES ELEVADAS

- Rendimiento al 30 % (retorno 30 °C) del 97,3 %

- Bajas emisiones contaminantes, clase NOx 3

PUNTOS FUERTES

- Cumple las exigencias de las directivas ErP.
- Cuerpo de caldera de fundición eutéctica probado y robusto para un funcionamiento a baja temperatura modulada hasta los 30 °C, y un enfriamiento completo entre 2 demandas de calefacción.
- Diseño del circuito de humos con 3 pasos para un funcionamiento silencioso.
- **Nuevo quemador compacto de gasóleo**, preajustado e integrado bajo la envolvente de la caldera con un bajo nivel de emisiones de NOx y CO que cumple las exigencias más estrictas
- 1 cuadro de mando que incluye la indicación del consumo de energía:
- **IniControl 2**: regulación programable para controlar un circuito directo y un circuito acs (sonda acs opcional) + 1 ó 2 circuitos de válvula conectando 1 ó 2 accesorios opcionales «Platina + sonda para válvula mezcladora» – ver página 13.
- **Las calderas con acumulador acs EF/EFU.../VEL 110SL y EF/EFU.../VEL 160 SL** tienen un **diseño modular** con un acumulador de acs esmaltado con serpentín «Standard Load» y protección mediante un ánodo de magnesio, es decir:
- De **110 litros** instalado debajo de la caldera para componer una columna con una estética uniforme de poca altura y profundidad.
- De **160 litros** instalado horizontalmente debajo de la caldera y adosable a la pared (según el modelo) para componer una columna con una estética uniforme de poca altura y profundidad.

Se entregan con la sonda de acs y los tubos de conexión entre la caldera y el acumulador con:

- Bomba de carga de acs modulante con un índice de eficiencia energética (EEI) < 0,23 para las versiones sin equipar.
- Válvula de inversión de calefacción/acs para las versiones equipadas.

Y garantizan un agua caliente sanitaria abundante en cualquier momento.

- **Las versiones EF/EFU E...** se entregan con un kit hidráulico completamente aislado para incorporarlo a la caldera que incluye el vaso de expansión de 18 litros, la bomba de calefacción modulante (índice de eficiencia energética (IEE) < 0,23), la válvula antirretorno, el purgador, la válvula de seguridad y el manómetro.

- **Las EF/EFU...** son especialmente fáciles de instalar y mantener:

- Calderas suministradas en 2 ó 3 bultos en el caso de las versiones "solo calefacción" y en 4 ó 5 bultos en el caso de las versiones con producción de acs (salvo las estancas).
- Posibilidad de utilizar barras de transporte.
- Facilidad de acceso a todos los componentes..
- Pies ajustables en la caldera y el acumulador acs.



Creado por De Dietrich, el sello **ECO-SOLUTIONS** garantiza una oferta de producto conforme a las directivas europeas de Diseño ecológico y Etiquetado energético. Estas directivas son de aplicación desde el 26 de septiembre de 2015 a los aparatos de calefacción y producción de agua caliente sanitaria.

Con los sellos **ECO-SOLUTIONS** De Dietrich, usted se beneficia de la última generación de productos y sistemas multienergía, más simples, más eficaces y más económicos puesta al servicio de su confort y del respeto por el medio ambiente. Las **ECO-SOLUTIONS** significan la experiencia, el asesoramiento y una amplia gama de servicios de la red de profesionales de De Dietrich.

La etiqueta energética asociada al sello **ECO-SOLUTIONS** indica el rendimiento del producto que usted ha elegido. Más información en ecodesign.dedietrich-calefaccion.es



MODELOS

⇒ Calderas con quemador de gasóleo integrado

Caldera	Potencia útil calefacción 80/60 °C kW	Conexión	Estanca (1)	Cuadro de control IniControl 2
				 ver p 13
 <p>Modelos sin equipar: solo para calefacción</p> <p>EF_Q0002</p>	22,4 29,8 37,2 46,4	Chimenea: EFU...	-	EFU 22 I EFU 29 I EFU 36 I EFU 46 I
	22,4 29,8	Estanca: EFU... FF	VER HOR	EFU 22 I FF VER EFU 29 I FF VER EFU 22 I FF HOR EFU 29 I FF HOR
 <p>Modelos equipados: solo para calefacción</p> <p>EF_Q0006</p>	22,4 29,8	Chimenea: EFU E...	-	EFU E 22 I EFU E 29 I
	22,4 29,8	Estanca: EFU E... FF	VER HOR	EFU E 22 I FF VER EFU E 29 I FF VER EFU E 22 I FF HOR EFU E 29 I FF HOR
 <p>Modelos sin equipar: solo para calefacción para calefacción y producción de acs Agua caliente sanitaria mediante acumulador EL - 110 SL (110 litros) instalado debajo de la caldera</p> <p>EF_Q0012</p>	22,4	Chimenea: EFU... /VEL 110SL	-	EFU 22 I/VEL 110SL
	22,4	Estanca: EFU... FF /VEL 110SL	VER HOR	EFU 22 I FF VER/VEL 110SL EFU 22 I FF HOR/VEL 110SL
 <p>Modelos equipados: para calefacción y producción de acs Agua caliente sanitaria mediante acumulador EL - 110 SL (110 litros) instalado debajo de la caldera</p> <p>EF_Q0011</p>	22,4	Chimenea: EFU E... /VEL 110SL	-	EFU E 22 I/VEL 110SL
	22,4	Estanca: EFU E... FF /VEL 110SL	VER HOR	EFU E 22 I FF VER/VEL 110SL EFU E 22 I FF HOR/VEL 110SL
 <p>Modelos sin equipar: para calefacción y producción de acs Agua caliente sanitaria mediante acumulador EL - 160 SL (160 litros) instalado horizontalmente debajo de la caldera</p> <p>EF_Q0016</p>	22,4 29,8	Chimenea: EFU... /VEL 160SL	-	EFU 22 I/VEL 160SL EFU 29 I/VEL 160SL
	22,4 29,8	Estanca: EFU... FF /VEL 160SL	VER HOR	EFU 22 I FF VER/VEL 160SL EFU 29 I FF VER/VEL 160SL EFU 22 I FF HOR/VEL 160SL EFU 29 I FF HOR/VEL 160SL
 <p>Modelos equipados: para calefacción y producción de acs Agua caliente sanitaria mediante acumulador EL - 160 SL (160 litros) instalado horizontalmente debajo de la caldera</p> <p>EF_Q0015</p>	22,4 29,8	Chimenea: EFU E... /VEL 160SL	-	EFU E 22 I/VEL 160SL EFU E 29 I/VEL 160SL
	22,4 29,8	Estanca: EFU E... FF /VEL 160SL	VER HOR	EFU E 22 I FF VER/VEL 160SL EFU E 29 I FF VER/VEL 160SL EFU E 22 I FF HOR/VEL 160SL EFU E 29 I FF HOR/VEL 160SL

(1) HOR: estanca horizontal, VER: estanca vertical

Importante: las clases de eficiencia energética indicadas a continuación corresponden a la etiqueta de la caldera

MODELOS

⇒ Calderas para integrar un quemador de gasóleo o gas

Caldera	Potencia útil calefacción a 80/60 °C kW	Conexión	Estanca (I)	Cuadro de control IniControl 2  ver p 13
 <p>Modelos sin equipar: solo para calefacción</p> <p>EF_Q0004</p>	22,4 29,8 37,2 46,4	Chimenea: EF...	-	EF 22 I EF 29 I EF 36 I EF 46 I
 <p>Modelos equipados: solo para calefacción</p> <p>EF_Q0008</p>	22,4 29,8	Chimenea: EF E...	-	EF E 22 I EF E 29 I
 <p>Modelos sin equipar: solo para calefacción para calefacción y producción de acs Agua caliente sanitaria mediante acumulador EL – 110 SL (110 litros) instalado debajo de la caldera</p> <p>EF_Q0020</p>	22,4	Chimenea: EF... /VEL 110SL	-	EF 22 I/VEL 110SL
 <p>Modelos equipados: para calefacción y producción de acs Agua caliente sanitaria mediante acumulador EL – 110 SL (110 litros) instalado debajo de la caldera</p> <p>EF_Q0019</p>	22,4	Chimenea: EF E... /VEL 110SL	-	EF E 22 I/VEL 110SL
 <p>Modelos sin equipar: para calefacción y producción de acs Agua caliente sanitaria mediante acumulador EL – 160 SL (160 litros) instalado horizontalmente debajo de la caldera</p> <p>EF_Q0024</p>	22,4 29,8	Chimenea: EF... /VEL 160SL	-	EF 22 I/VEL 160SL EF 29 I/VEL 160SL
 <p>Modelos equipados: para calefacción y producción de acs Agua caliente sanitaria mediante acumulador EL – 160 SL (160 litros) instalado horizontalmente debajo de la caldera</p> <p>EF_Q0023</p>	22,4 29,8	Chimenea: EF E... /VEL 160SL	-	EF E 22 I/VEL 160SL EF E 29 I/VEL 160SL

(I) HOR: estanca horizontal, VER: estanca vertical

Importante: las clases de eficiencia energética indicadas a continuación corresponden a la etiqueta de la caldera

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo de generador:

- EF/EFU (E)... (FF): calefacción
 - EF/EFU (E)... (FF)/VEL...: calefacción + acs con acumulador
- Tipo de caldera: baja temperatura

Quemador:

- EFU: integrado
 - EF: no incorporado
- Combustible utilizado: - EFU: gasóleo
- EF: gasóleo/gas
- Ref. certificado CE: CE-0085CQ0004

Temperatura media de funcionamiento

- $T_{\text{fonct_max}}$: 90°C
 - $T_{\text{fonct_min}}$: 30°C
- Evacuación combustión:
- EF/EFU (E)...: chimenea
 - EFU (E)...FF: estanca

Características comunes calderas

Modelo	EF/EFU	22 (E) (FF) /VEL...	29 (E) (FF) /VEL...	36 (E) (FF) /VEL...	46 (E) (FF) /VEL...
Potencia útil (Pn) a 80/60°C	kW	22,4	29,8	37,2	46,4
Rendimiento en % Pci - 100 % Pn, a temp. media 70°C a carga... % Pn y temp. agua ...°C	%	93,3	93,1	93,1	92,7
Eficiencia energética estacional de calefacción (4)	%	97,3	96,6	97,0	96,7
Caudal nominal de gua a Pn y $\Delta t = 20$ K	m ³ /h	86	86	86	86
Pérdidas en la parada a $\Delta t = 30$ K	W	0,964	1,282	1,602	1,994
Potencia eléctrica auxiliar a Pn (sin bombal)	W	83	95	109	122
Potencia eléctrica sin carga	W	143	144	156	160
Potencia eléctrica bomba (I) (3)	W	4	4	4	4
Capacidad de agua	l	33	33	-	-
Pérdida de carga lado agua a $\Delta t = 20$ K	mbar	24,5	30,0	35,5	41
Caudal másico de humos	kg/h	5	9	13	22
Depresión necesaria en salida de humos (EF/EFU (E)... - (Versiones de chimenea)	Pa	36	48	59	76
Altura manométrica dispon. circuito calefacción (3)	mbar	5	5	5	5
Peso neto - EFU... - EFU E...	kg	670	607	-	-
(sin salida de humos) - EFU...FF - EFU E...FF	kg	185-210	203-228	221	239
- EF... - EF E...	kg	201-216	229-244	-	-
	kg	175-190	203-218	211	229

(1) Bomba de calefacción modulante, controlada por la caldera
(2) Q_{nom} = caudal calorífico nominal

(3) Únicamente para las versiones equipadas EF/EFU E...

(4) Según Reglamento Europeo (UE) n 813/2013

Características agua caliente sanitaria (EFU.../VEL...)

Modelo	EFU	22 (E) (FF) /VEL 110SL	22 (E) (FF) /VEL 160SL	29 (E) (FF) /VEL 160SL
Capacidad acumulador acs	l	110	160	160
Potencia intercambiada acs	kW	22,4	22,6	26,4
Caudal especif. a $\Delta t = 30$ K (según EN 13203-1)	l/min	18,5	24	25
Caudal horario a $\Delta t = 35$ K	l/h	550	555	650
Caudal en 10 min a $\Delta t = 30$ K	l/10 min	190	245	240
Coefficiente de perdidas térmicas (UA, S)	W/K	1,46	1,68	1,68
Peso neto - EFU... - EFU E...	kg	259-284	275-300	293-318
- EFU...FF - EFU E...FF	kg	275-290	291-306	319-334
- EF... - EF E...	kg	249-264	265-280	293-308

Prestaciones sanitarias a temp. ambiente a Pn: 20°C, temp. agua fría sanitaria a Pn: 10°C, temp. agua caliente: 45°C, temp. agua primario: 80°C, temp. de almacenamiento acs: 60 °C

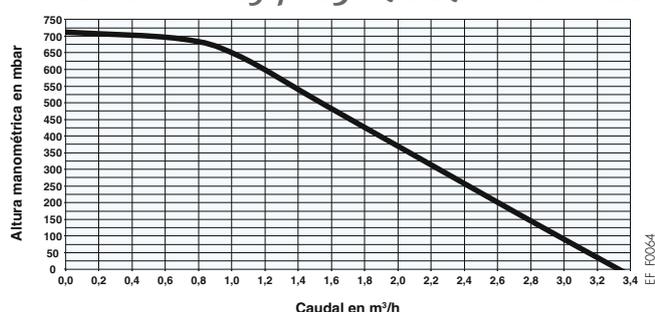
ETIQUETADO ENERGÉTICO

Todas las calderas se suministran con la etiqueta energética correspondiente, conteniendo gran cantidad de información: eficiencia energética, consumo anual de energía, nombre del fabricante, nivel acústico...

Combinando la caldera con un sistema solar, un acumulador de acs, un dispositivo de regulación o incluso otro generador..., se puede mejorar el rendimiento de la instalación.

Es posible obtener una etiqueta energética del sistema correspondiente a través de nuestro sitio web «dedietrich-calefaccion.es» o «ecodesign.dedietrich-calefaccion.es».

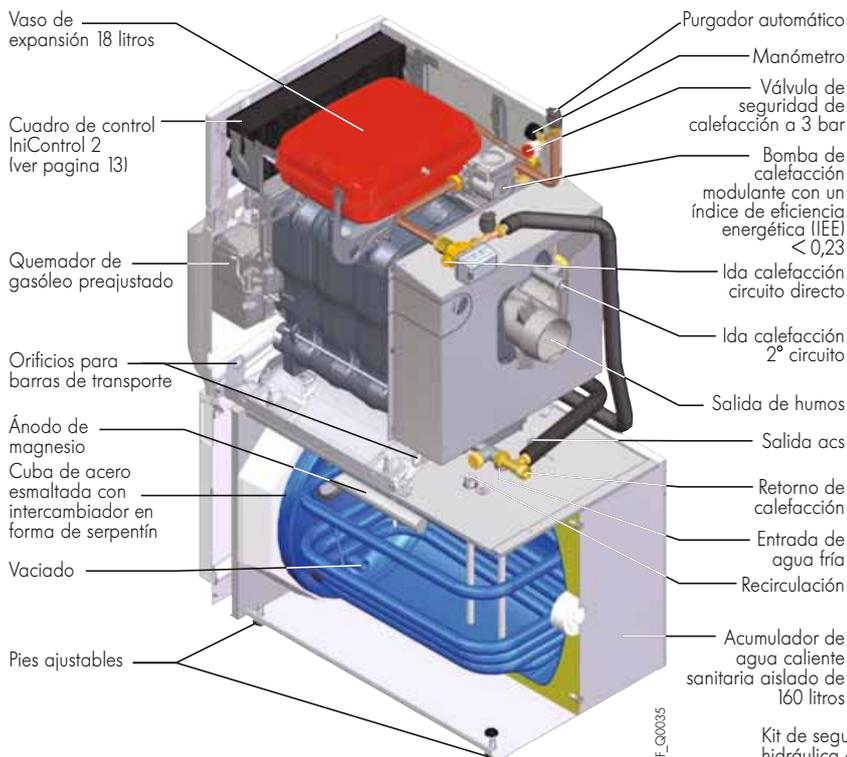
ALTURA MANOMÉTRICA DISPONIBLE PARA EL CIRCUITO DE CALEFACCIÓN CON BOMBA UPS 15-70 130 QUE EQUIPAN LAS CALDERAS EF/EFU 22, 29 E



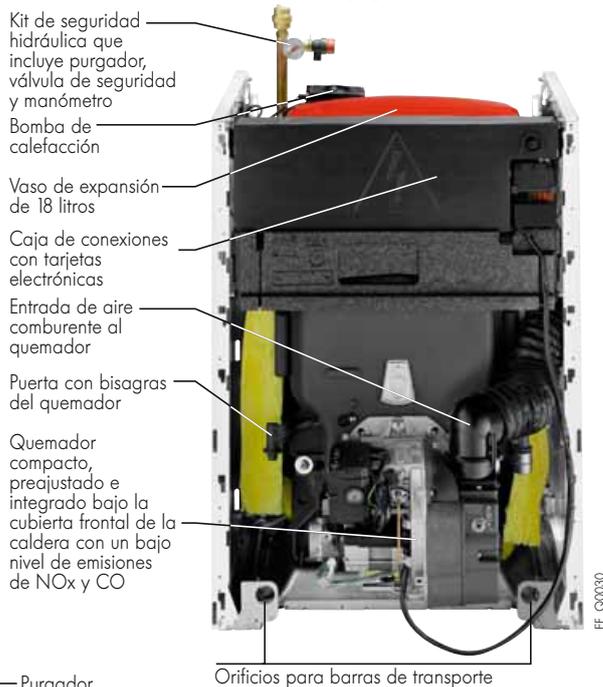
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DESCRIPCIÓN

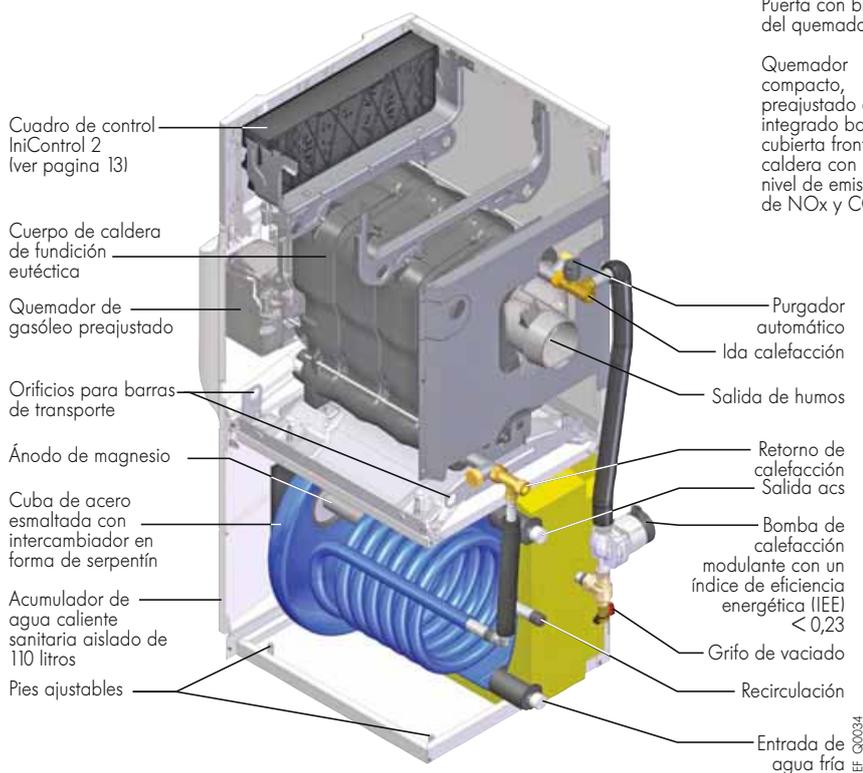
Modelo EFU E.../VEL 160SL



Vista frontal (sin cubierta superior) del modelo equipado EFU E... FF



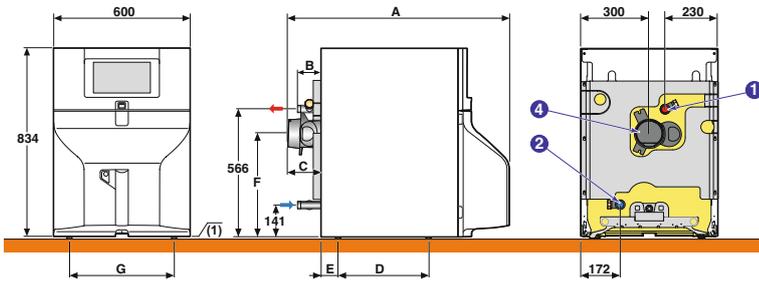
Modelo EFU.../VEL 110SL



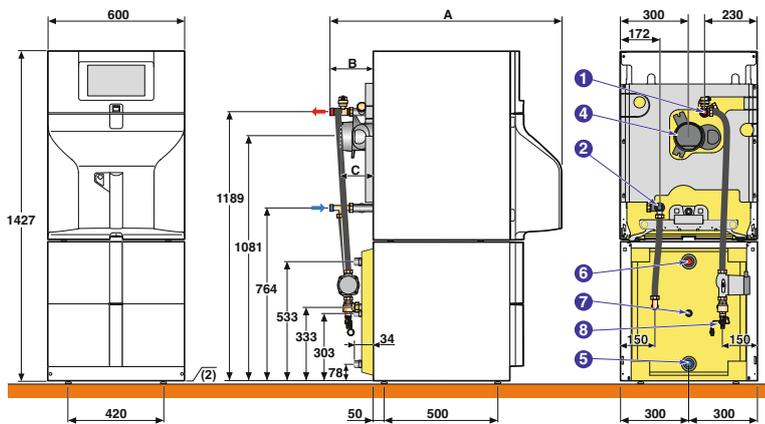
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DIMENSIONES PRINCIPALES DE LOS MODELOS CON QUEMADOR DE GASÓLEO INTEGRADO, «CHIMENEA», SIN EQUIPAR

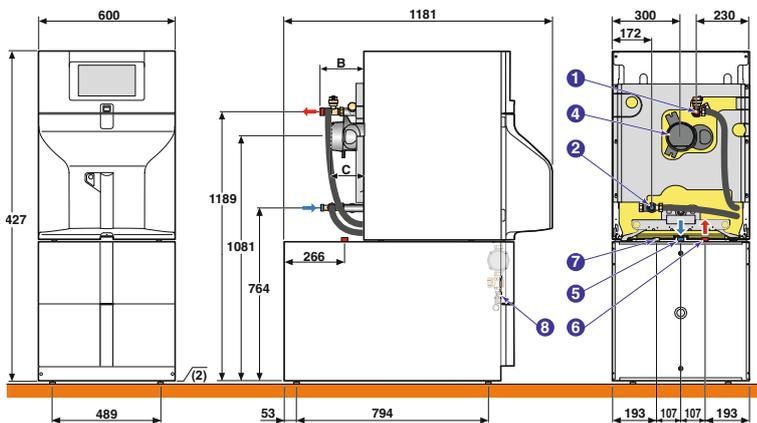
⇒ EFU...



⇒ EFU.../VEL 110SL



⇒ EFU.../VEL 160SL



Modelo	A	B	C	D	E	F	G
EFU 22	970	102	146	397	75	458	460
EFU 29	1097	229	272	397	75	458	460
EFU 36	1384	100	194	696	52	449	280
EFU 46	1510	227	321	823	-75	449	280
EFU 22/VEL 110SL	1018	194	146	-	-	-	-
EFU 22/VEL 160SL	-	194	146	-	-	-	-
EFU 29/VEL 160SL	-	321	272	-	-	-	-

- ① Ida calefacción G 1"
- ② Retorno calefacción G 1"
- ④ Conexión humos:
- EFU 22, 29: Ø 125 mm
- EFU 36, 46: Ø 153 mm
- ⑤ Entrada agua fría sanitaria G 1"
- ⑥ Salida agua caliente sanitaria G 1"
- ⑦ Retorno de circuito de recirculación (opcional) G 3/4"
- ⑧ Llave de vaciado y llenado - conexión para tubo Ø 14 mm int.

- (1) Pies ajustables:
- EFU 22, 29: entre 9 y 35 mm
- EFU 36, 46: entre 19 y 45 mm
- (2) Pies ajustables: entre 10 y 30 mm

EF_F0001A

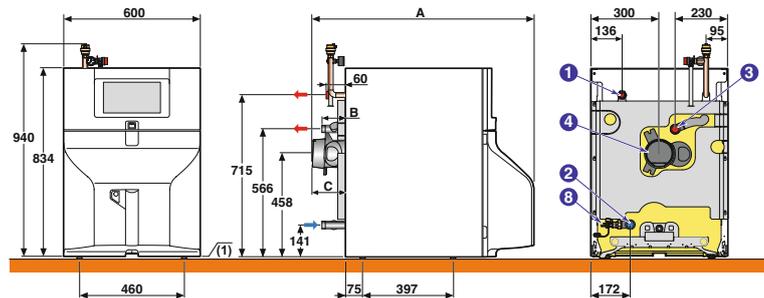
EF_F0001

EF_F0002

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

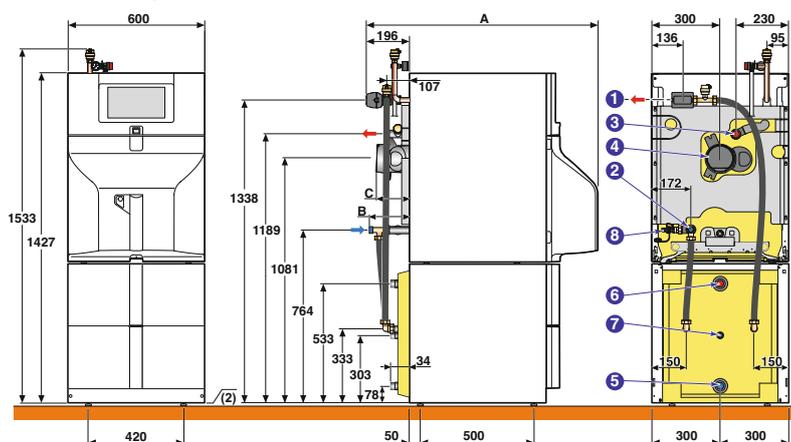
DIMENSIONES PRINCIPALES DE LOS MODELOS CON QUEMADOR DE GASÓLEO INTEGRADO, «CHIMENEA», EQUIPADOS

⇒ EFU E...



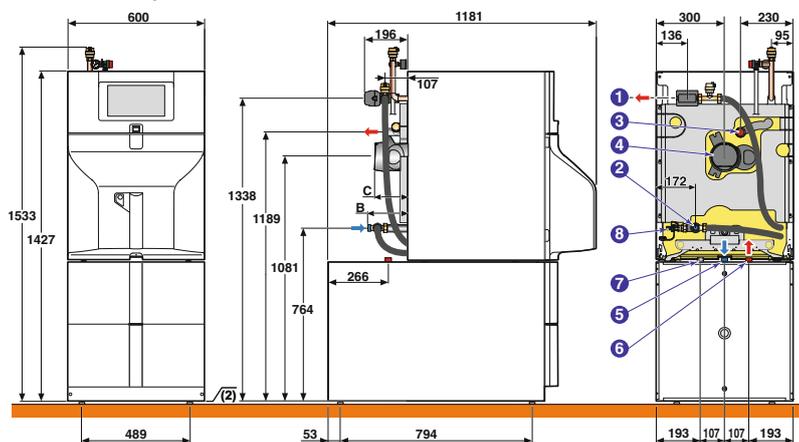
EF_F0002

⇒ EFU E.../VEL 110SL



EF_F0003

⇒ EFU E.../VEL 160SL



EF_F0004

Modelo	A	B	C
EFU E 22	970	102	146
EFU E 29	1097	229	272
EFU E 22/VEL 110SL	1022	194	146
EFU E 22/VEL 160SL	-	194	146
EFU E 29/VEL 160SL	-	321	272

- ① Ida calefacción G 1"
- ② Retorno calefacción G 1"
- ③ Ida calefacción 2º circuito G 1"
- ④ Conexión humos Ø 125 mm
- ⑤ Entrada agua fría sanitaria G 1"
- ⑥ Salida agua caliente sanitaria G 1"
- ⑦ Retorno de circuito de recirculación opcional G 3/4"
- ⑧ Llave de vaciado y llenado - conexión para tubo Ø 14 mm int.

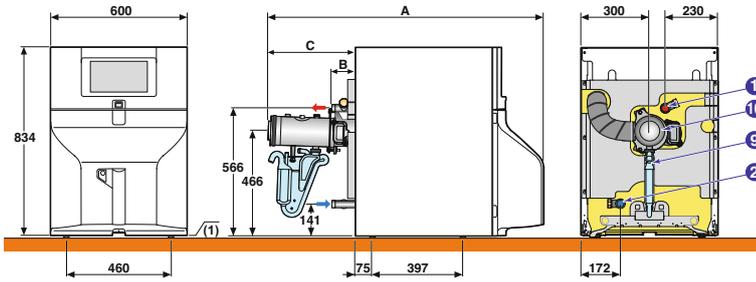
(1) Pies ajustables: entre 9 y 35 mm

(2) Pies ajustables: entre 10 y 30 mm

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

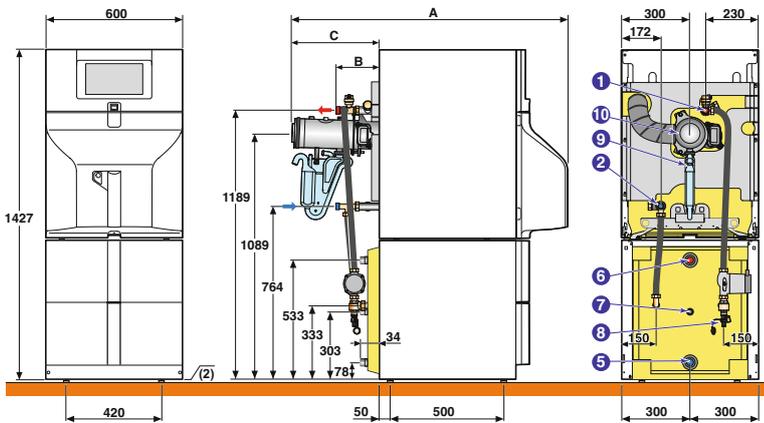
DIMENSIONES PRINCIPALES DE LOS MODELOS CON QUEMADOR DE GASÓLEO INTEGRADO, «ESTANCA», SIN EQUIPAR

⇒ EFU... FF



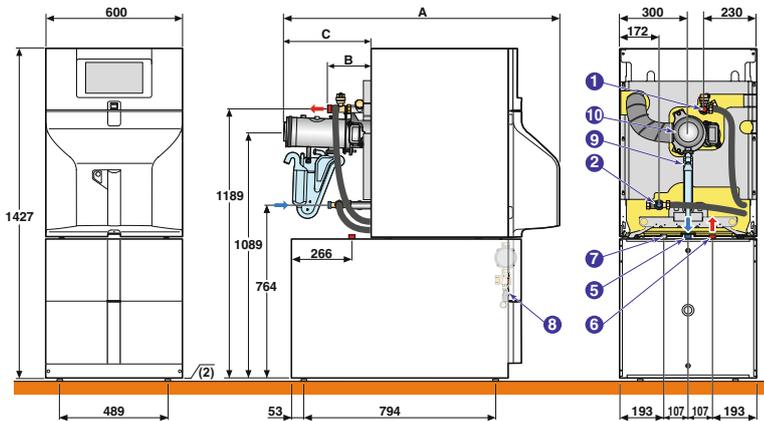
EF_F0003A

⇒ EFU... FF/VEL 110SL



EF_F0015A

⇒ EFU... FF/VEL 160SL



EF_F0016A

Modelo	A	B	C
EFU 22 FF	1281	102	457
EFU 29 FF	1408	229	583
EFU 22 FF/VEL 110SL	1281	194	457
EFU 22 FF/VEL 160SL	1281	194	457
EFU 29 FF/VEL 160SL	1408	321	583

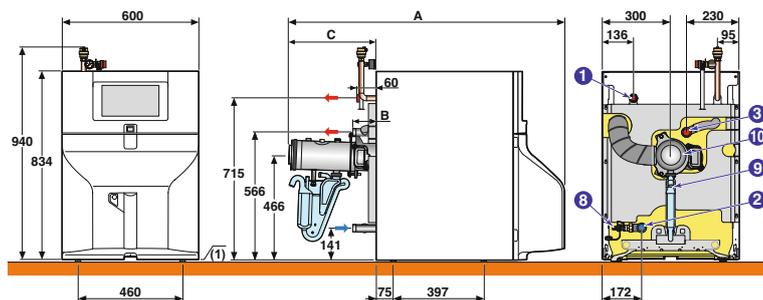
- ① Ida calefacción G 1"
- ② Retorno calefacción G 1"
- ⑤ Entrada agua fría sanitaria G 1"
- ⑥ Salida agua caliente sanitaria G 1"
- ⑦ Retorno de circuito de recirculación (opcional) G 3/4"
- ⑧ Llave de vaciado y llenado - conexión para tubo Ø 14 mm int.
- ⑨ Evacuación de condensados
- ⑩ Conexión aire/humos Ø 80/125 mm

(1) Pies ajustables: entre 9 y 35 mm
(2) Pies ajustables: entre 10 y 30 mm

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

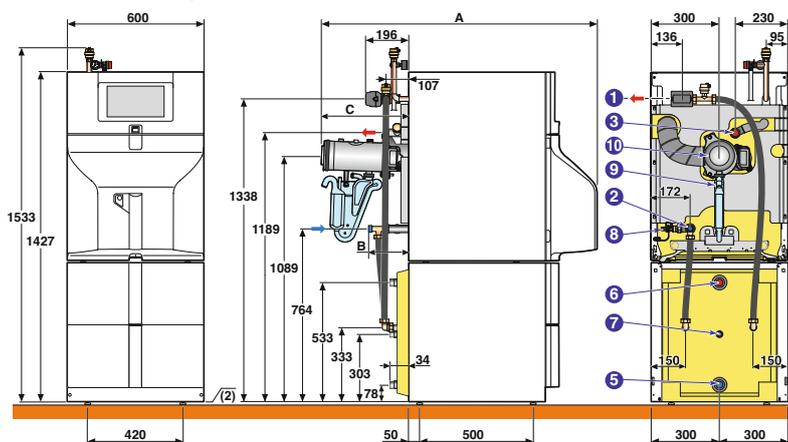
DIMENSIONES PRINCIPALES DE LOS MODELOS CON QUEMADOR DE GASÓLEO INTEGRADO, «ESTANCA», EQUIPADOS

⇒ EFU E... FF



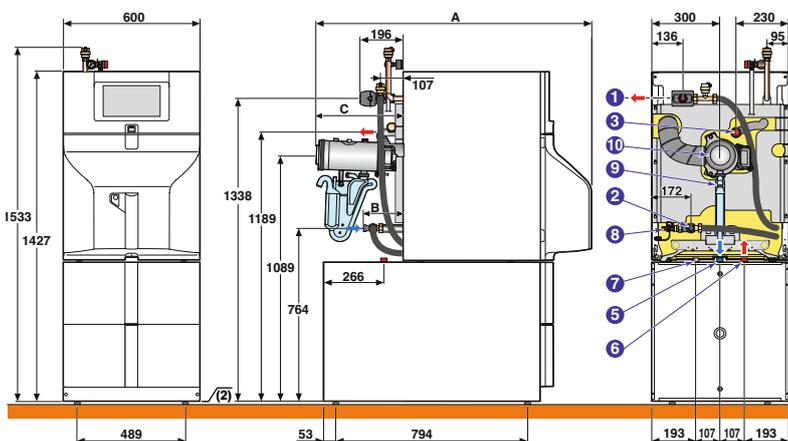
EF_F0004A

⇒ EFU E... FF/VEL 110SL



EF_F0007A

⇒ EFU E... FF/VEL 160SL



EF_F0008A

- ① Ida calefacción circuito directo G 1"
- ② Retorno calefacción G 1"
- ③ Ida calefacción 2º circuito G 1"
- ④ Entrada agua fría sanitaria G 1"
- ⑤ Salida agua caliente sanitaria G 1"
- ⑦ Retorno de circuito de recirculación (opcional) G 3/4"
- ⑧ Llave de vaciado y llenado - conexión para tubo Ø 14 mm int.
- ⑨ Evacuación de condensados
- ⑩ Conexión aire/humos Ø 80/125 mm

(1) Pies ajustable: entre 9 y 35 mm

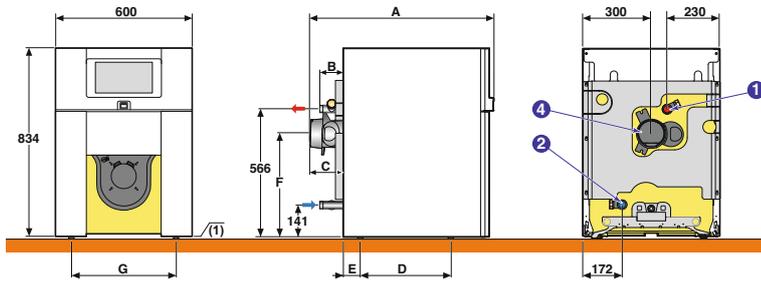
(2) Pies ajustable: entre 10 y 30 mm

Modelo	A	B	C
EFU E 22 FF	1281	102	457
EFU E 29 FF	1408	229	583
EFU E 22 FF/VEL 110SL	1281	194	457
EFU E 22 FF/VEL 160SL	1281	194	457
EFU E 29 FF/VEL 160SL	1408	321	583

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

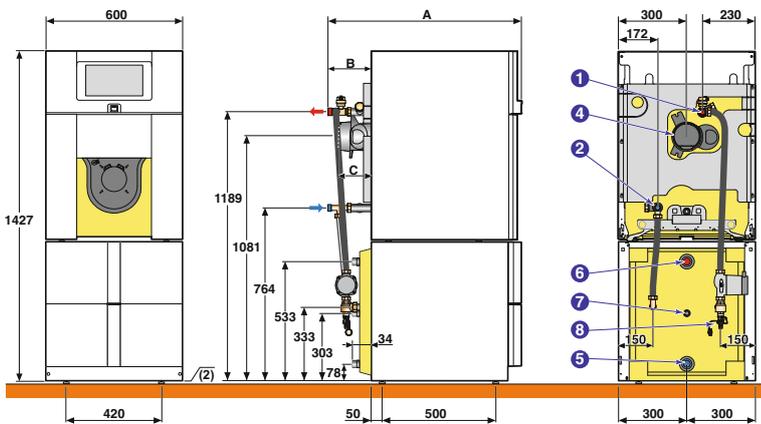
DIMENSIONES PRINCIPALES DE LOS MODELOS PARA EQUIPAR CON UN QUEMADOR DE GASÓLEO O GAS, «CHIMENEA», SIN EQUIPAR

⇒ EF...



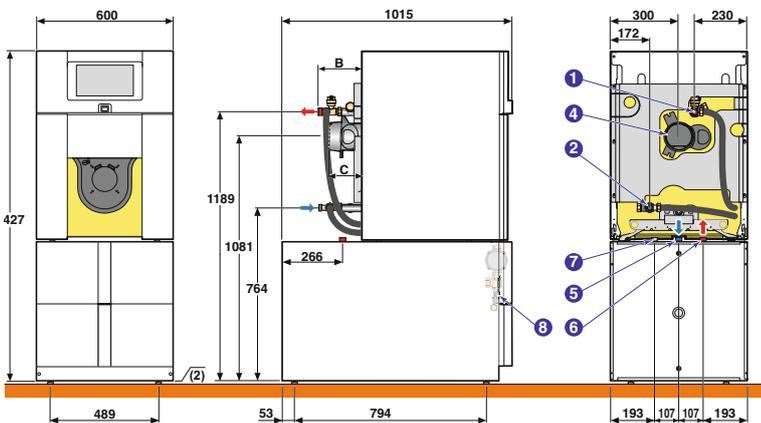
EF_F0005

⇒ EF.../VEL 110SL



EF_F0019

⇒ EF.../VEL 160SL



EF_F0020

Modelo	A	B	C	D	E	F	G
EF 22	806	102	146	397	75	458	460
EF 29	933	229	272	397	75	458	460
EF 36	1159	100	194	696	52	449	280
EF 46	1286	227	321	823	75	449	280
EF 22/VEL 110SL	852	194	146	-	-	-	-
EF 22/VEL 160SL	-	194	146	-	-	-	-
EF 29/VEL 160SL	-	321	272	-	-	-	-

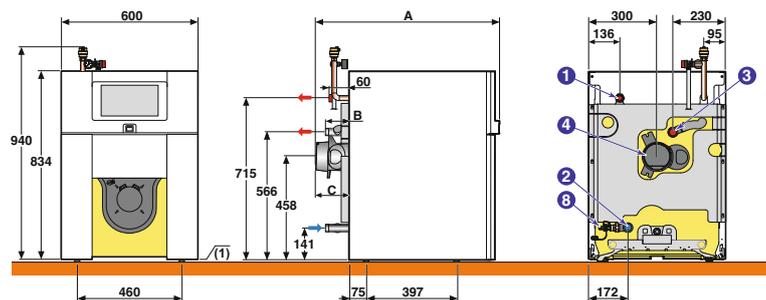
- ① Ida calefacción G 1"
- ② Retorno calefacción G 1"
- ④ Conexión humos:
- EF 22, 29: Ø 125 mm
- EF 36, 46: Ø 153 mm
- ⑤ Entrada agua fría sanitaria G 1"
- ⑥ Salida agua caliente sanitaria G 1"
- ⑦ Retorno de circuito de recirculación (opcional) G 3/4"
- ⑧ Llave de vaciado y llenado - conexión para tubo Ø 14 mm int.

- (1) Pies ajustables:
- EFU 22, 29: entre 9 y 35 mm
- EFU 36, 46: entre 19 y 45 mm
- (2) Pies ajustable: entre 10 y 30 mm

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

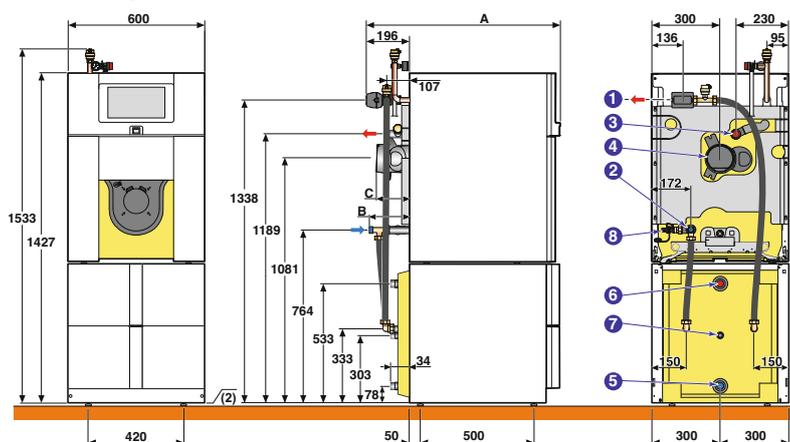
DIMENSIONES PRINCIPALES DE LOS MODELOS PARA EQUIPAR CON UN QUEMADOR DE GASÓLEO/GAS, «CHIMENEA», EQUIPADOS

⇒ EF E...



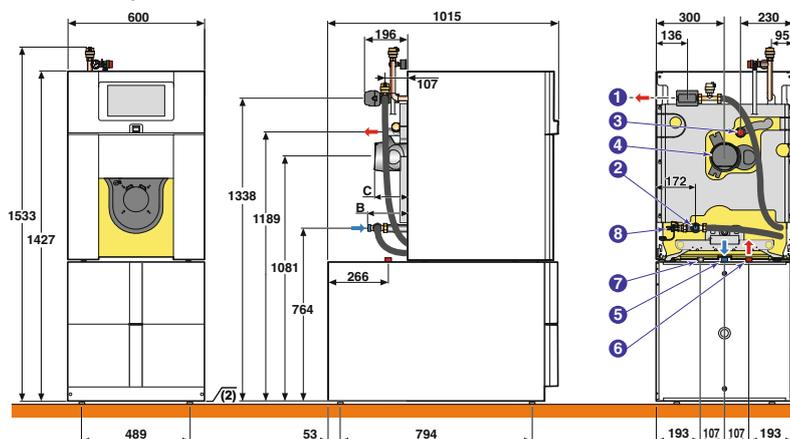
EF_F0006

⇒ EF E.../VEL 110SL



EF_F0021

⇒ EF E.../VEL 160SL



EF_F0022

Modelo	A	B	C
EF E 22	806	102	146
EF E 29	933	229	272
EF E 22/VEL 110SL	856	194	146
EF E 22/VEL 160SL	-	194	146
EF E 29/VEL 160SL	-	321	272

- ① Ida calefacción G 1"
- ② Retorno calefacción G 1"
- ③ Ida calefacción 2º circuito G 1"
- ④ Conexión humos Ø 125 mm
- ⑤ Entrada agua fría sanitaria G 1"
- ⑥ Salida agua caliente sanitaria G 1"
- ⑦ Retorno de circuito de recirculación opcional G 3/4"
- ⑧ Llave de vaciado y llenado - conexión para tubo Ø 14 mm int.

(1) Pies ajustables: entre 9 y 35 mm

(2) Pies ajustables: entre 10 y 30 mm

CUADRO DE CONTROL

CUADRO DE CONTROL IniCONTROL 2

El cuadro de control IniControl 2 permite gestionar (con programación) un circuito directo y la producción de ACS. Instalando 1 «platina + sonda para válvula» (bulto MY 440 suministrado como opción) se puede controlar 1 circuito con válvula mezcladora (2 circuitos con válvula mezcladora posibles para EF/EFU 36/46 con 2 bultos MY 440). Una pantalla de indicación de alarmas de gran tamaño y con textos claros muestra la temperatura de la caldera y el estado

de funcionamiento del generador mediante símbolos y códigos alfanuméricos.

Para hacer el seguimiento de la instalación, se pueden consultar el historial de errores y los contadores horarios de funcionamiento. Posibilidad de conectar termostatos de ambiente on/off o modulantes para cada uno de los circuitos de calefacción conectados y una sonda exterior.

Cuadro de control IniControl 2

Teclas
- de acceso a los distintos menús o parámetros
- de ajuste, de reinicio que varían conforme a las selecciones



Pantalla digital de grandes dimensiones

OPCIONES DEL CUADRO DE CONTROL IniCONTROL 2



EF_Q0027A

Platina + sonda para 1 válvula mezcladora - Bulto MY 440

Permite controlar una válvula mezcladora motorizada. La tarjeta se integra dentro del cuadro IniControl 2 y se conecta mediante conectores

enchufables. Para los modelos EF/EFU 36 y 46 es posible integrar 2 tarjetas para la gestión de hasta 2 circuitos de válvula mezcladora.



8518/Q0022

Sonda agua caliente sanitaria (5 m) - Bulto AD 212

Permite regular la temperatura y programar la producción de acs. Viene incluida de fábrica con

las caderas EF/EFU.../VEL 110SL y EF/EFU.../VEL 160SL.



8575/Q0034

Sonda exterior - Bulto FM 46

La sonda exterior se puede utilizar sola o asociada a termostatos de ambiente para regular la

calefacción en función de la temperatura exterior.



isense_Q0003

AD 304

Termostato de ambiente modulante programable "OpenTherm" con cable - Bulto AD 304

Termostato de ambiente modulante programable "OpenTherm" inalámbrico - Bulto AD 303

Estos termostatos gestionan la regulación y la programación de la calefacción y del agua caliente sanitaria. Incorporan parámetros de ajuste para la caldera EF/EFU...: pendiente de calefacción, temperatura máxima de la caldera, velocidad del ventilador,... y también una estimación de cálculo energético (número de horas de funcionamiento de la bomba de calefacción, acs, total... El regulador adapta la potencia de la caldera a las necesidades efectivas.

temperatura de consigna para cada período programado.

- **PERMANENTE:** permite mantener permanentemente la temperatura seleccionada para el día, la noche o el antihielo.

- **VACACIONES:** pensado para las ausencias prolongadas. Permite introducir las fechas de inicio y final de las vacaciones, así como la temperatura de mantenimiento.

La versión "inalámbrica" viene con una caja de emisor-receptor que se fija a la pared cerca de la caldera.

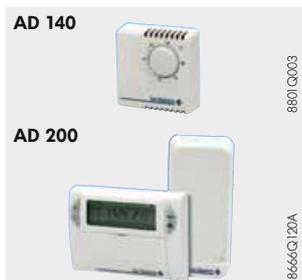
Tiene 3 posibles modos de funcionamiento:

- **AUTOMÁTICO:** según la programación semanal seleccionada: se podrá indicar la



isense_Q0004

AD 303



8801/Q003

AD 140

Termostato ambiente programable con hilos - Bulto AD 137

Termostato ambiente programable inalámbrico - Bulto AD 200

Termostato ambiente no programable - Bulto AD 140

Los termostatos programables aseguran la regulación y la programación semanal de la calefacción actuando sobre el quemador según diferentes modos de funcionamiento: "Automático" según programación, "Permanente" a una temperatura regulada o "Vacaciones". La versión

"sin hilos" se suministra con una caja de emisor-receptor que debe fijarse a la pared cerca de la caldera.

El termostato no programable permite regular la temperatura ambiente en función de la consigna dada, actuando sobre el quemador.

EF_Q00026

OPCIONES CALDERA: MÓDULOS HIDRÁULICOS

A partir de los diferentes elementos presentados, es posible en función de la instalación, constituir diversos kits de conexionado hidráulico completos.



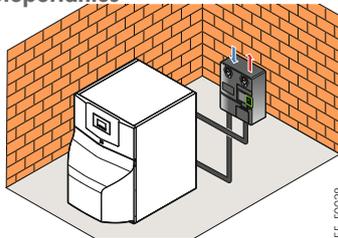
EA 143

EA 144

8575Q063 - 8575Q062

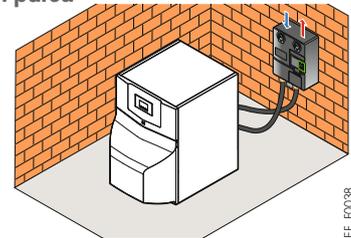
Lista de bultos necesarios en función del tipo de instalación:

⇒ Montaje de los módulos autoportantes



EF_F0038

⇒ Montaje de los módulos en pared



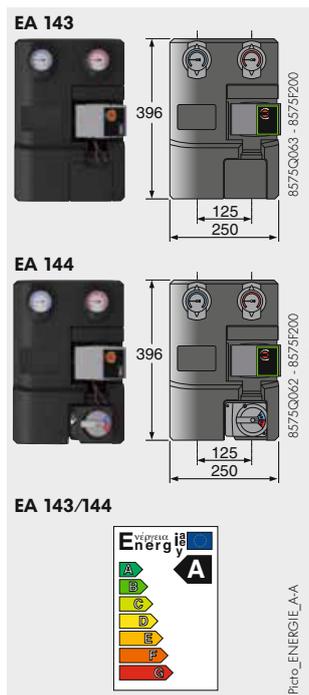
EF_F0038

Tipo de caldera ▶ ▼ Tipo de instalación	NeOvo EcoNox EF/EFU	Tipo de caldera ▶ ▼ Tipo de instalación	NeOvo EcoNox EF/EFU
1 circuito directo 	MY 460 (montaje a la derecha) o MY 465 (montaje a la izquierda) + EA 143 + Opciones regulación -	1 circuito directo 	MY 470 (montaje a la derecha, montaje a la izquierda o montaje central) + EA 142 + EA 143 + Opciones regulación -
1 circuito con válvula mezcladora 	MY 460 (montaje a la derecha) o MY 465 (montaje a la izquierda) + EA 144 + Opciones regulación MY 440	1 circuito con válvula mezcladora 	MY 470 (montaje a la derecha, montaje a la izquierda o montaje central) + EA 142 + EA 144 + Opciones regulación MY 440
1 circuito directo + 1 circuito con válvula mezcladora 	MY 460 (montaje a la derecha) o MY 465 (montaje a la izquierda) + EA 140 + EA 143 + EA 144 + Opciones regulación MY 440	1 circuito directo + 1 circuito con válvula mezcladora 	MY 470 (montaje a la derecha, montaje a la izquierda o montaje central) + EA 140 + EA 141 + EA 143 + EA 144 + Opciones regulación MY 440
2 circuitos con válvula mezcladora (EFU 36 y 46) 	MY 460 (montaje a la derecha) o MY 465 (montaje a la izquierda) + EA 140 + 2 x EA 144 + Opciones regulación 2 x MY 440	2 circuitos con válvula mezcladora (EFU 36 y 46) 	MY 470 (montaje a la derecha, montaje a la izquierda o montaje central) + EA 140 + EA 141 + 2 x EA 144 + Opciones regulación 2 x MY 440
3 circuitos, de los cuales 2 con válvula mezcladora (EFU 36 y 46) 	MY 460 (montaje a la derecha) o MY 465 (montaje a la izquierda) + EA 140 + EA 143 + 2 x EA 144 + Opciones regulación 2 x MY 440	3 circuitos, de los cuales 2 con válvula mezcladora (EFU 36 y 46) 	MY 470 (montaje a la derecha, montaje a la izquierda o montaje central) + EA 140 + EA 141 + EA 143 + 2 x EA 144 + Opciones regulación 2 x MY 440

EF_F0038

OPCIONES CALDERA: MÓDULOS HIDRÁULICOS

Descripción de los distintos bultos



Módulo hidráulico compacto para 1 circuito directo - Bulto EA 143

(con bomba con índice de eficiencia energética EEI < 0,23)

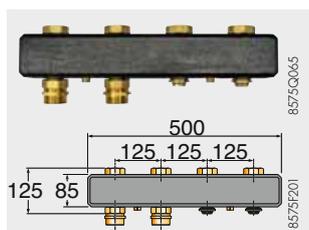
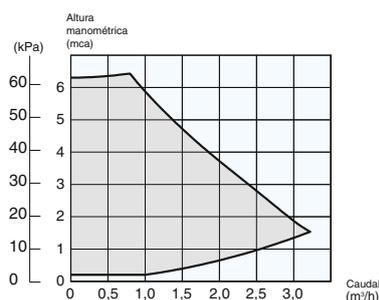
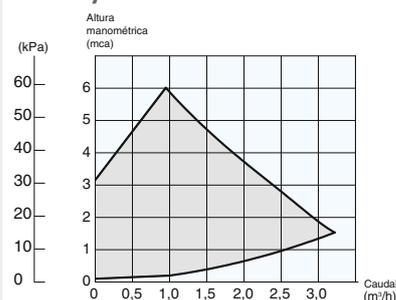
Totalmente montado, aislado y probado; equipado con una bomba, termómetros integrados en las válvulas de aislamiento y una válvula antirretorno integrada en la válvula de ida.

Módulo hidráulico compacto para 1 circuito con válvula mezcladora - Bulto EA 144

(con bomba con índice de eficiencia energética EEI < 0,23)

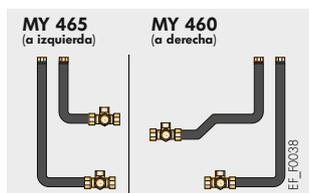
Totalmente montado, aislado y probado; equipado con una bomba, una válvula mezcladora de 3 vías motorizada, termómetros integrados en las válvulas de aislamiento y una válvula antirretorno integrada en la válvula de ida.

Características de la bomba de calefacción WILO YONOS PARA RS 25/6 incluida en los módulos hidráulicos EA 143 y EA 144



Colector - Bulto EA 140

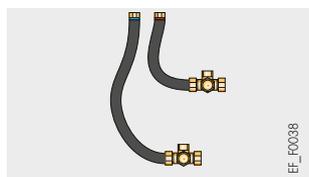
En el caso de una instalación con 2 ó 3 circuitos.



Tubos de conexionado caldera/módulo para conexionado a la derecha - Bulto MY 460

Tubos de conexionado caldera/módulo para conexionado a la izquierda - Bulto MY 465

Utilizables para 1 kit hidráulico con 1 ó 2 circuito(s).



Tubos de conexionado caldera/módulo para NeOvo EcoNox (flexibles) - Bulto MY 470

Utilizables para 1 kit hidráulico con 1, 2 ó 3 circuito(s).



Kit de seguridad hidráulica - Bulto MY 480

Se compone de un purgador automático, una válvula de seguridad tarada a 3 bar y

un manómetro. Se monta sobre la cruz de conexionado superior.



Consola mural para 1 módulo hidráulico - Bulto EA 142

Incorpora 2 rácores macho/hembra de latón. Se utiliza cuando uno de los 2 módulos hidráulicos

(EA 143 o EA 144) se monta solo, y permite fijarlo a la pared.



Consola mural para colector - Bulto EA 141

Esta consola permite fijar el colector a la pared.

8575F202A

OTROS ACCESORIOS

M 100 S



88020008A

G 100 S



88020002A

Quemador de gasóleo M... o gas G...

Los quemadores de gasóleo o gas ofertados son quemadores especialmente compactos y silenciosos

que permiten obtener altos rendimientos y una óptima combustión.

Quemadores previstos por modelo de caldera:

Calderas	Quemador	
	Gasóleo	Gas
EF 22	M 100 RS o M 100/1 S	G 100 S
EF 29	M 100/2 S	G 100 S
EF 36	M 100/2 S	G 100 S
EF 46	M 100/3 S	G 100 S

Nota: las características y prestaciones de estos quemadores se incluyen en sus folletos técnicos correspondientes.



SFC_00006

Filtro de gasóleo con purgador "Flocotop" - Bulto MT 11

Es muy recomendable instalar este filtro. Se instala en la salida del depósito de gasóleo a través de un circuito monotubo y permite:

- Eliminar los problemas relacionados con el uso del gasóleo a baja temperatura.

- Una combustión más limpia gracias a un ángulo de pulverización constante y una llama estable.
- Mejorar la acústica del quemador.
- Extraer la cantidad justa de gasóleo necesaria eliminando el riesgo de bombear suciedad.

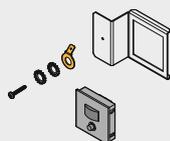


EF_F0043

Kit de ánodo "ACI" - Bulto MY 475

En sustitución del ánodo de magnesio montado de fábrica en los acumuladores de acs de las

versiones EFU.../VEL 110SL y EF/EFU.../VEL 160SL.



EF_F0044

Comprobador del ánodo de magnesio - Bulto MY 456

Se monta en la parte frontal de la caldera debajo de la envolvente, y permite ver el estado de desgaste del ánodo de magnesio instalado en

las versiones EFU.../VEL 110SL y EF/EFU.../VEL 160SL.



EF_F0036

Kit conexión EF/EFU (versiones no equipadas) con acumulador independiente o solar - Bulto ER 599

Este kit incluye bomba de carga (modulante con índice de eficiencia energética EEI < 0,23), válvula antirretorno así como tubos de conexión entre la

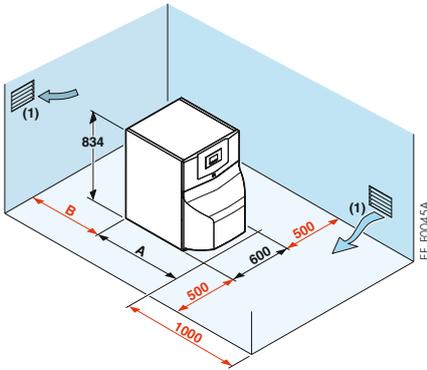
caldera EF/EFU...(no equipada) y un acumulador independiente BPB/BLC o solar BSL.

INSTRUCCIONES NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN

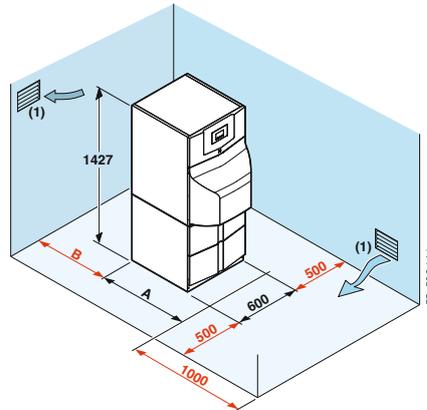
INSTALACIÓN

Las dimensiones indicadas son las mínimas (en mm) aconsejadas para asegurar una buena accesibilidad alrededor de la caldera.

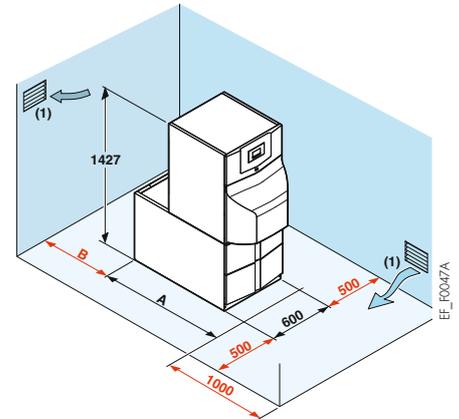
EF/EFU... (FF)



EF/EFU... (FF)/VEL 110SL



EF/EFU...(FF)/VEL 160SL



EF (E)... (FF)	22	29	36	46
EFU... (mm)	970	1097	1384	1510
A EFU... FF (mm)	1281	1408	-	-
EF... (mm)	806	933	1159	1286
B EF/EFU... (m)	0,5	0,5	0,5	0,5
EFU... FF (m)	1	1	-	-

EF... (FF)/VEL 110SL	22
EFU... (mm)	1018
A EFU... FF (mm)	1281
EF... (mm)	852
B EF/EFU... (m)	0,5
EFU... FF (m)	1

EF... (FF)/VEL 160SL	22	29
EFU... (mm)	1181	1181
A EFU... FF (mm)	1281	1408
EF... (mm)	1015	1015
B EF/EFU... (m)	0,5	0,5
EFU... FF (m)	1	1

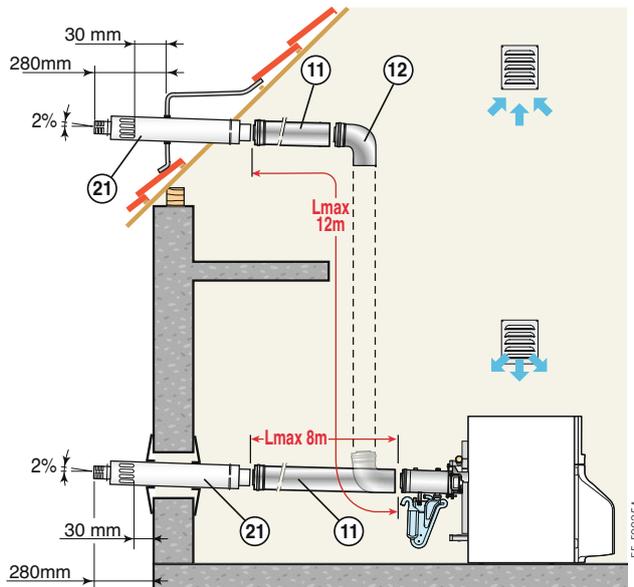
(1) Ventilación sala de calderas

CONEXIÓN AIRE/HUMOS

Para mayor información sobre los conductos de conexión de aire/humos y conocer las normas de instalación, consulte el folleto especial «Fumistería» de De Dietrich. Para conocer los

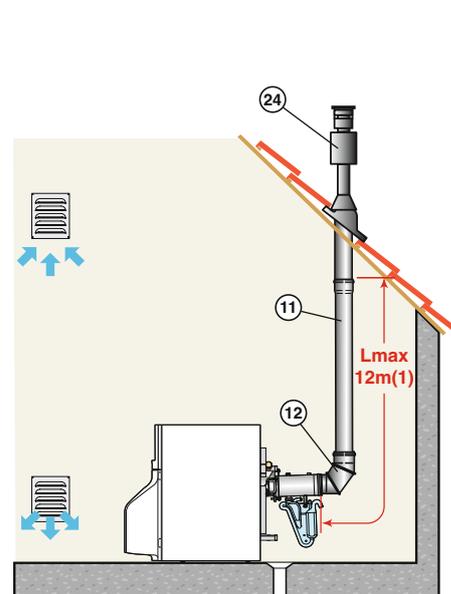
detalles de las distintas configuraciones, consulte el folleto especial «Fumistería» o el catálogo con la lista de precios vigente.

Conexión tipo C₁₃ - salida horizontal concéntrica



- ① Prolongación concéntrica ② Terminal horizontal
 ② Terminal vertical

Conexión tipo C₃₃ - salida vertical concéntrica



- (1) Para cada metro de conducto horizontal adicional, restarle 1,2 m a la longitud vertical L_{máx} indicada.

Cuadro de las longitudes máximas de conductos aire/humos admisibles en función del tipo de caldera

Tipo de conexión aire/humos		L _{máx} = longitud máxima equivalente de los conductos de conexión en m EFU... FF
Conductos concéntricos conectados a un terminal horizontal (PPS)	C ₁₃ Ø 80/125 mm	12 (1)
Conductos concéntricos conectados a un terminal vertical (PPS)	C ₃₃ Ø 80/125 mm	12

(1) Con un conducto horizontal no superior a 8 m.

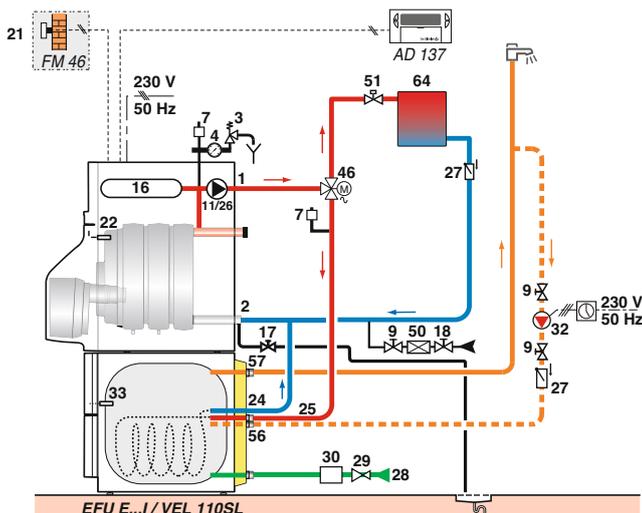
EJEMPLOS DE INSTALACIÓN

Los ejemplos presentados a continuación no pueden abarcar todos los posibles casos de instalación que se pueden encontrar. Su propósito es simplemente llamar la atención sobre las normas básicas que deben cumplirse. En ellos se representan ciertos órganos de control y seguridad, pero son en última instancia los instaladores, las autoridades normativas, y las ingenierías quienes tienen que decidir qué órganos de seguridad y control instalar en la sala de calderas en función de las características concretas de la

misma. En cualquier caso, siempre es necesario cumplir las reglas del oficio y la normativa vigente.

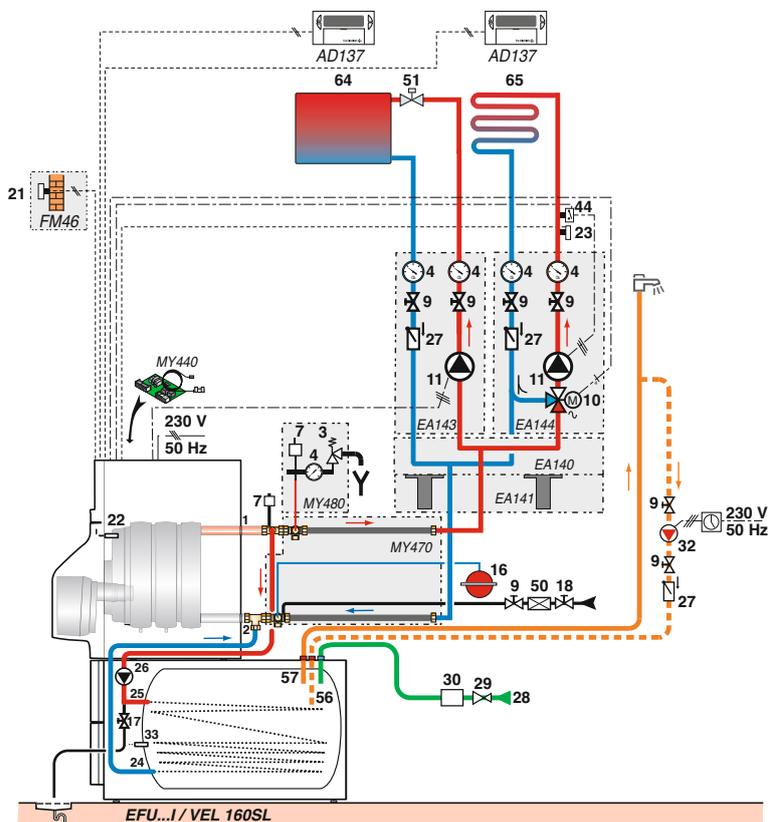
Atención: para la conexión del agua caliente sanitaria, si la tubería de distribución es de cobre hay que intercalar un manguito de acero, hierro fundido o material aislante entre la salida de agua caliente y esta tubería con el fin de evitar cualquier posible corrosión.

Instalación de una caldera EF/EFU E.../VEL 110SL (equipada, con cuadro de control IniControl 2) con 1 circuito directo de «radiadores»



EF_I001A

Instalación de una caldera EF/EFU.../VEL 160SL (sin equipar, con cuadro de control IniControl 2) con 1 circuito directo + 1 circuito con válvula mezcladora

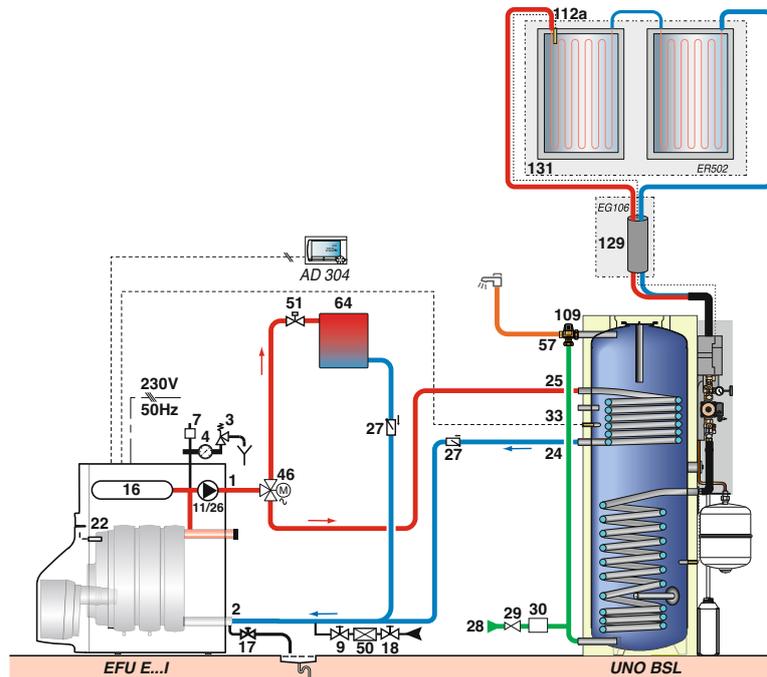


EF_I0054C

Leyenda: ver página 20

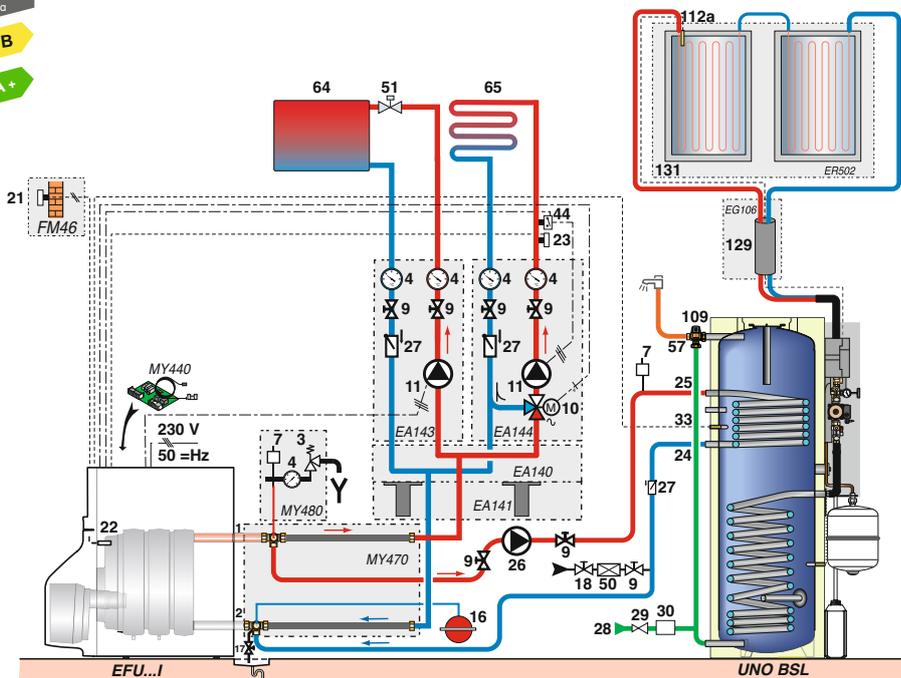
EJEMPLOS DE INSTALACIÓN

Instalación de una caldera EF/EFU E.../VEL 110SL (equipada, con cuadro de control IniControl 2) con 1 circuito directo de «radiadores» + 1 circuito de acs mediante acumulador solar INISOL UNO BSL



EF_F0100

Instalación de una caldera EF/EFU... (sin equipar, con cuadro de control IniControl 2) con 1 circuito directo de «radiadores» + 1 circuito de «suelo radiante» con válvula mezcladora + 1 circuito de acs mediante acumulador solar INISOL UNO BSL



EF_F0056C

Leyenda: ver página 20

EJEMPLOS DE INSTALACIÓN

Leyenda

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 Ida calefacción | 23 Sonda de temperatura de ida después de la válv. mezcladora | 32 Bomba de recirculación acs (facultativa) | 56 Circuito de recirculación acs |
| 2 Retorno calefacción | 24 Salida primario del intercambiador del acumulador acs | 33 Sonda de temperatura acs suministrada con todas las versiones con acs: EF/EFU... /VEL 110SL et EF/EFU... /VEL 160SL | 64 Circuito directo (radiadores) |
| 3 Válvula de seguridad 3 bar | 25 Entrada primario del intercambiador del acumulador acs | 44 Termostato limitador 65°C con rearme manual para suelo radiante | 65 Circuito baja temperatura (calefacción por suelo radiante por ejemplo.) |
| 4 Manómetro | 26 Bomba de carga | 46 Válv. 3 vías derivadora con motor de inversión | 109 Mezclador termostático |
| 7 Purgador automático | 27 Válvula antiretorno | 50 Desconector | 112a Sonda colector solar |
| 9 Válvula de seccionamiento | 28 Entrada agua fría sanitaria | 51 Llave termostática | 129 Duo-Tube |
| 10 Válvula mezcladora 3 vías | 29 Reductor de presión | 57 Salida acs | 131 Campo de colectores solares |
| 11 Bomba calefacción electrónica | 30 Grupo de seguridad tarado y precintado a 7 bar | | |
| 16 Vaso de expansión | | | |
| 17 Válvula vaciado (montada) | | | |
| 18 Dispositivo de llenado circuito calefacción | | | |
| 21 Sonda exterior | | | |
| 22 Sonda regulación caldera | | | |